

| Curriculum Vitae |

Christine Weise

Interprete di conferenza

Christine Weise

Via San Giacomo 13, 40050 Loiano (BO)

☎ 348-4151850 ✉ mail@christineweise.eu

🌐 www.christineweise.eu/it/

METODO DI CONTATTO PREFERITO: ✉ postalelettronica

INDIRIZZO PROFESSIONALE: BOLOGNA

Combinazione linguistica

A TEDESCO
lingua madre

B INGLESE
lingua attiva

B ITALIANO
lingua attiva

C FRANCESE
Lingua passiva

ESPERIENZA PROFESSIONALE

37 anni di **interpretazione** free-lance con oltre 2000 giornate di interpretazione in vari settori: convegni scientifici (ingegneria, giurisprudenza, economia, medicina, informatica, architettura, scienze naturali), riunioni di organismi internazionali (Commissione Europea e Consiglio dei Ministri, Comitato delle Regioni, G7, OSCE), incontri politici, sindacali, riunioni di marketing di vari settori industriali (meccanica, automobile, ceramica, agro-alimentare etc.), riunioni in ambito di progetti europei. Dal luglio del 2002 **accreditata** come interprete free-lance (ACI) presso il Servizio di Interpretazione di Conferenza della **Commissione Europea**.

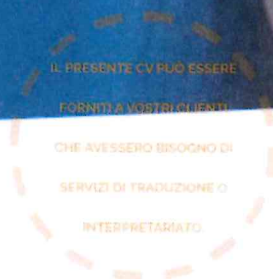
Traduzioni scritte da italiano e inglese verso il tedesco.

Associazioni professionali

Da gennaio 1990 a dicembre 2006 membro dell'Associazione Italiana degli Interpreti di Conferenza Assointerpreti.

Da maggio 2007 ad oggi membro dell'**AIIC**, associazione internazionale interpreti di conferenza.

Da gennaio 2020 membro dell'Associazione tedesca traduttori e interpreti **BDÜ VKD**



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE
INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS

MEMBRO AIIC

Pagina AIIC:

aiic.org/custom/client/roster/clientRoster?no_header=true&name=Christine-WEISE

Dal: 2007

DATI PERSONALI

Luogo di nascita: Hadamar
(Germania)

Data di nascita: 04.07.1963

Nazionalità: Tedesca

Partita IVA: 01586581207

Codice Fiscale:

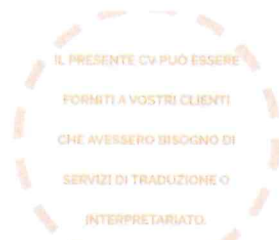
WSECRS63L44Z112N

Altre lingue: Cinese, Spagnolo

SOCIAL MEDIA

[/interpreter-bologna/?
locale=it_IT](https://www.linkedin.com/company/interpreter-bologna/?locale=it_IT)





Insegnamento Universitario

Dal 1991 al 2008 professore a contratto presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori a Forlì (Università di Bologna) per l'insegnamento di interpretazione simultanea e consecutiva dall'italiano al tedesco.

Aprile-giugno 2004: insegnamento di traduzione giuridica italiano-tedesco presso il Master di diritto comparato e traduzione giuridica, Università di Ferrara (Facoltà di Giurisprudenza) Studi

STUDI

Titoli Universitari

Ottobre 1982 – Agosto 1987: Corso di studio per interpreti di conferenza presso l'Università di Mainz, Facoltà di traduzione e interpretazione a Gernersheim (D), con prima lingua inglese e seconda lingua italiano. Corso biennale supplementare di specializzazione tecnica di base in meccanica e tecnologie industriali. Due semestri all'estero (Italia e USA). Titolo conseguito: **Laurea in interpretazione di conferenza** (Diplom-Dolmetscherin)

Ottobre 2004 - Febbraio 2008, Corso di laurea triennale in "Culture e diritti umani" presso la Facoltà di Scienze Politiche, Università di Bologna. Titolo conseguito: **Dottore in Culture e Diritti Umani**

Altri Corsi

Febbraio 2000, Corso di interpretazione tedesco-inglese, Cambridge (UK)

Agosto 2000, Corso di traduzione specialistica italiano-inglese (3 settimane): Finanza e Diritto Comparato, Cambridge (UK)

Luglio 2003, Diritto Internazionale dei Diritti Umani (4 settimane, in lingua francese), Strasburgo, Francia

Luglio 2004, Corso di lingua spagnola (2 settimane), Alcalá de Henares, Spagna

Settembre 2008, Corso di lingua francese, Parigi

Agosto 2010, Corso di interpretazione tedesco-inglese, Cambridge (UK)

Da ottobre 2013 a febbraio 2020, Corso di lingua cinese, Università di Bologna, Istituto Confucio (Livello finora raggiunto: HSK 5)

Agosto 2016, Corso di interpretazione tedesco-inglese, AIIC, London (UK)

Febbraio – Giugno 2018, Corso di lingua cinese (livello intermedio), Tsinghua University, Pechino

Febbraio - Maggio 2020, Consecutive Interpreting for Business and Health Chinese-English-Italian, SSLiMIT Forlì (Università di Bologna), corso online nell'ambito della Laurea Magistrale in Interpretazione.

Agosto 2020, Corso di perfezionamento della lingua inglese, SCIC, corso online. Attività di sviluppo professionale regolare certificata da AIIC Italia.

SOFTWARE

Intelligenza artificiale, varie piattaforme

Simultanea da remoto, varie piattaforme

Trados Studio 2022

MS Office 365

[Curriculum Vitae]

Christine
Weise

Interprete di conferenza



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE
INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS



Christine Weise

Bologna, maggio 2025